

DIN EN ISO 25649-5

ICS 97.220.40

Einsprüche bis 2015-03-09
Vorgesehen als Ersatz für
DIN EN 15649-5:2010-04

Entwurf

**Schwimmende Freizeitartikel zum Gebrauch auf und im Wasser –
Teil 5: Zusätzliche besondere sicherheitstechnische Anforderungen und
Prüfverfahren für Artikel der Klasse C (ISO/DIS 25649-5:2014);
Deutsche Fassung prEN ISO 25649-5:2014**

Floating leisure articles for use on and in the water –
Part 5: Additional specific safety requirements and test methods for Class C devices
(ISO/DIS 25649-5:2014);
German version prEN ISO 25649-5:2014

Articles de loisirs flottants à utiliser sur ou dans l'eau –
Partie 5: Exigences de sécurité et méthodes d'essai complémentaires propres aux
dispositifs de Classe C (ISO/DIS 25649-5:2014);
Version allemande prEN ISO 25649-5:2014

Anwendungswarnvermerk

Dieser Norm-Entwurf mit Erscheinungsdatum 2015-01-09 wird der Öffentlichkeit zur Prüfung und
Stellungnahme vorgelegt.

Weil die beabsichtigte Norm von der vorliegenden Fassung abweichen kann, ist die Anwendung dieses
Entwurfes besonders zu vereinbaren.

Stellungnahmen werden erbeten

- vorzugsweise online im Norm-Entwurfs-Portal des DIN unter www.entwuerfe.din.de bzw. für Norm-Entwürfe der DKE auch im Norm-Entwurfs-Portal der DKE unter www.entwuerfe.normenbibliothek.de, sofern dort wiedergegeben;
- oder als Datei per E-Mail an nasport@din.de möglichst in Form einer Tabelle. Die Vorlage dieser Tabelle kann im Internet unter www.din.de/stellungnahme oder für Stellungnahmen zu Norm-Entwürfen der DKE unter www.dke.de/stellungnahme abgerufen werden;
- oder in Papierform an den DIN-Normenausschuss Sport- und Freizeitgerät (NASport), 10772 Berlin (Hausanschrift: Burggrafenstr. 6, 10787 Berlin).

Die Empfänger dieses Norm-Entwurfs werden gebeten, mit ihren Kommentaren jegliche relevanten
Patentrechte, die sie kennen, mitzuteilen und unterstützende Dokumentationen zur Verfügung zu stellen.

Gesamtumfang 29 Seiten

DIN-Normenausschuss Sport- und Freizeitgerät (NASport)

Nationales Vorwort

Dieses Dokument (prEN ISO 25649-5:2014) wurde vom Technischen Komitee CEN/TC 136 „Sport-, Spielplatz- und andere Freizeitanlagen und -geräte“, dessen Sekretariat vom DIN (Deutschland) gehalten wird, in Zusammenarbeit mit dem Technischen Komitee ISO/TC 83 „Sports and other recreational facilities and equipment“, dessen Sekretariat von DIN (Deutschland) gehalten wird, erarbeitet.

Das zuständige deutsche Normungsgremium ist der Arbeitsausschuss NA 112-05-09 AA „Aufblasbare schwimmende Freizeitgeräte einschließlich aufblasbarer Boote und Zubehör“ im DIN-Normenausschuss Sport- und Freizeitgerät (NASport).

Dieses Dokument ist derzeit zur parallelen Umfrage vorgelegt.

Dieses Dokument wird EN 15649-5:2009 ersetzen.

ISO 25649, *Schwimmende Freizeitartikel zum Gebrauch auf und im Wasser*, besteht aus den folgenden Teilen:

- *Teil 1: Klassifikation, Werkstoffe, allgemeine Anforderungen und Prüfverfahren*
- *Teil 2: Verbraucherinformation*
- *Teil 3: Zusätzliche besondere sicherheitstechnische Anforderungen und Prüfverfahren für Artikel der Klasse A*
- *Teil 4: Zusätzliche spezifische sicherheitstechnische Anforderungen und Prüfverfahren für Klasse B-Geräte*
- *Teil 5: Zusätzliche besondere sicherheitstechnische Anforderungen und Prüfverfahren für Artikel der Klasse C*
- *Teil 6: Zusätzliche besondere sicherheitstechnische Anforderungen und Prüfverfahren für Artikel der Klasse D*
- *Teil 7: Zusätzliche besondere sicherheitstechnische Anforderungen und Prüfverfahren für Artikel der Klasse E*

Änderungen

Gegenüber DIN EN 15649-5:2010-04 wurde folgende Änderung vorgenommen:

- a) Übernahme der Norm-Reihe EN 15649, Schwimmende Freizeitartikel zum Gebrauch auf und im Wasser, als Norm-Reihe EN ISO 25649, Schwimmende Freizeitartikel zum Gebrauch auf und im Wasser.

Schwimmende Freizeitartikel zum Gebrauch auf und im Wasser — Teil 5: Zusätzliche besondere sicherheitstechnische Anforderungen und Prüfverfahren für Artikel der Klasse C (ISO/DIS 25649-5:2014)

Articles de loisirs flottants à utiliser sur ou dans l'eau — Partie 5 : Exigences de sécurité et méthodes d'essai complémentaires propres aux dispositifs de Classe C (ISO/DIS 25649-5:2014)

Floating leisure articles for use on and in the water — Part 5: Additional specific safety requirements and test methods for Class C devices (ISO/DIS 25649-5:2014)

ICS:

Deskriptoren:

Dokument-Typ: Europäische Norm
Dokument-Untertyp:
Dokumentstufe: parallele Umfrage
Dokumentsprache: D

Inhalt

	Seite
Vorwort	4
Einleitung.....	5
Einleitung.....	7
1 Anwendungsbereich	7
2 Normative Verweisungen	8
3 Begriffe	8
4 Sicherheitsanforderungen und Prüfverfahren.....	10
4.1 Allgemeines	10
4.2 Prüfbedingungen	11
4.3 Konstruktion.....	11
4.3.1 Allgemeines	11
4.3.2 Größensystem, zulässige Anzahl der Benutzer und höchste Beladung	11
4.3.3 C1-Geräte, Fläche je Person (passiver Benutzer, einschließlich Kinder)	11
4.3.4 C2- und C3-Geräte, Fläche je Person	12
4.3.5 Haltegriffe, Verfügbarkeit und Festigkeit	12
4.3.6 Auftrieb und Beladung	12
4.3.7 Restauftrieb	12
4.3.8 Fuß-/Bein- und Torso-Verklemmen	13
4.3.9 Ventile und andere hervorstehende Teile	13
4.3.10 Zugängliche hervorstehende Teile, Fangstellen	13
4.3.11 Festigkeit der Verbindung der Schleppvorrichtung am Gerät	13
4.3.12 Schleppsystem.....	14
4.3.13 Farbe der Schleppleine	14
4.3.14 Schwimmfähigkeit der Schleppleine	14
4.3.15 Beschläge	14
4.3.16 Elastizität der Schleppleine	14
4.4 Leistung im Wasser	15
4.4.1 Allgemeines	15
4.4.2 Auswahl der Versuchspersonen	15
4.4.3 Bewertungsgremium	15
4.4.4 Auswahl des Motorbootes und des Personals für die Prüfung	15
4.4.5 Prüfbedingungen, Prüfkurs, Prüfdauer, Prüfungsgeschwindigkeit, Windgeschwindigkeit.....	15
4.4.6 Manöver	16
4.4.7 Wirkung des Entwässerungssystems von aufblasbaren Kammern mit äußerer Hülle.....	17
4.4.8 Verklemmen, Verfangen, zusätzliche praktische Kenter-Prüfung im Wasser.....	17
4.4.9 Zurückkommen an Bord, praktische Prüfung im Wasser	17
4.4.10 Restauftrieb, zusätzliche praktische Prüfung im Wasser	17
4.4.11 Kriterien für das Bestehen/Nicht-Bestehen	17
5 Anforderungen an die Fähigkeiten der Versuchsperson im gezogenen Gerät.....	18
6 Verbraucherinformation	18
6.1 Allgemeines	18
6.2 Bestimmungsgemäßer Gebrauch	18
6.3 Verantwortlichkeit.....	19
6.3.1 Allgemeines	19
6.3.2 Bootsführer	19
6.3.3 Beobachter	19
6.3.4 Benutzer.....	19

7	Schriftliche Warnhinweise in der Bedienungsanleitung	19
7.1	Allgemeines	19
7.2	Warnhinweise	20
7.3	Bedienungsanleitung	21
8	Signale	22
8.1	Allgemeines	22
8.2	Handsignale	22
8.3	Signalvorrichtungen.....	24
9	Ausnahmen	24
	Anhang A (informativ) Schnellauslösevorrichtung	25
	Anhang B (informativ) Beispiele typischer Produkte, die die Klasse C bilden.....	26
	Literaturhinweise	27

Vorwort

Dieses Dokument (prEN ISO 25649-5:2014) wurde vom Technischen Komitee ISO/TC 83 „Sport- und andere Freizeitanlagen und -geräte“ in Zusammenarbeit mit dem Technischen Komitee CEN/TC 136 „Sport-, Spielplatz- und andere Freizeitanlagen und -geräte“ erarbeitet, dessen Sekretariat vom DIN gehalten wird.

Dieses Dokument ist derzeit zur parallelen Umfrage vorgelegt.

Anerkennungsnotiz

Der Text von ISO/DIS 25649-5:2014 wurde vom CEN als prEN ISO 25649-5:2014 ohne irgendeine Abänderung genehmigt.

ISO 25649, *Schwimmende Freizeitartikel zum Gebrauch auf und im Wasser*, besteht aus den folgenden Teilen:

- Teil 1: *Klassifikation, Werkstoffe, allgemeine Anforderungen und Prüfverfahren;*
- Teil 2: *Verbraucherinformation;*
- Teil 3: *Zusätzliche besondere sicherheitstechnische Anforderungen und Prüfverfahren für Artikel der Klasse A;*
- Teil 4: *Zusätzliche spezifische sicherheitstechnische Anforderungen und Prüfverfahren für Klasse B-Geräte;*
- Teil 5: *Zusätzliche besondere sicherheitstechnische Anforderungen und Prüfverfahren für Artikel der Klasse C;*
- Teil 6: *Zusätzliche besondere sicherheitstechnische Anforderungen und Prüfverfahren für Artikel der Klasse D;*
- Teil 7: *Zusätzliche besondere sicherheitstechnische Anforderungen und Prüfverfahren für Artikel der Klasse E.*

Einleitung

Interne Struktur der Klasse D

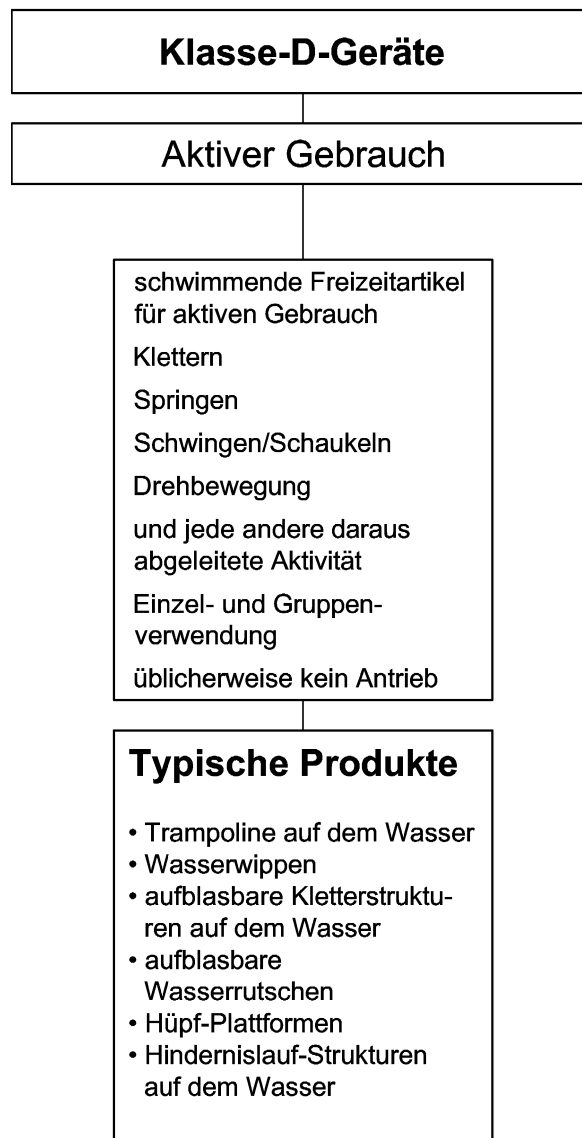
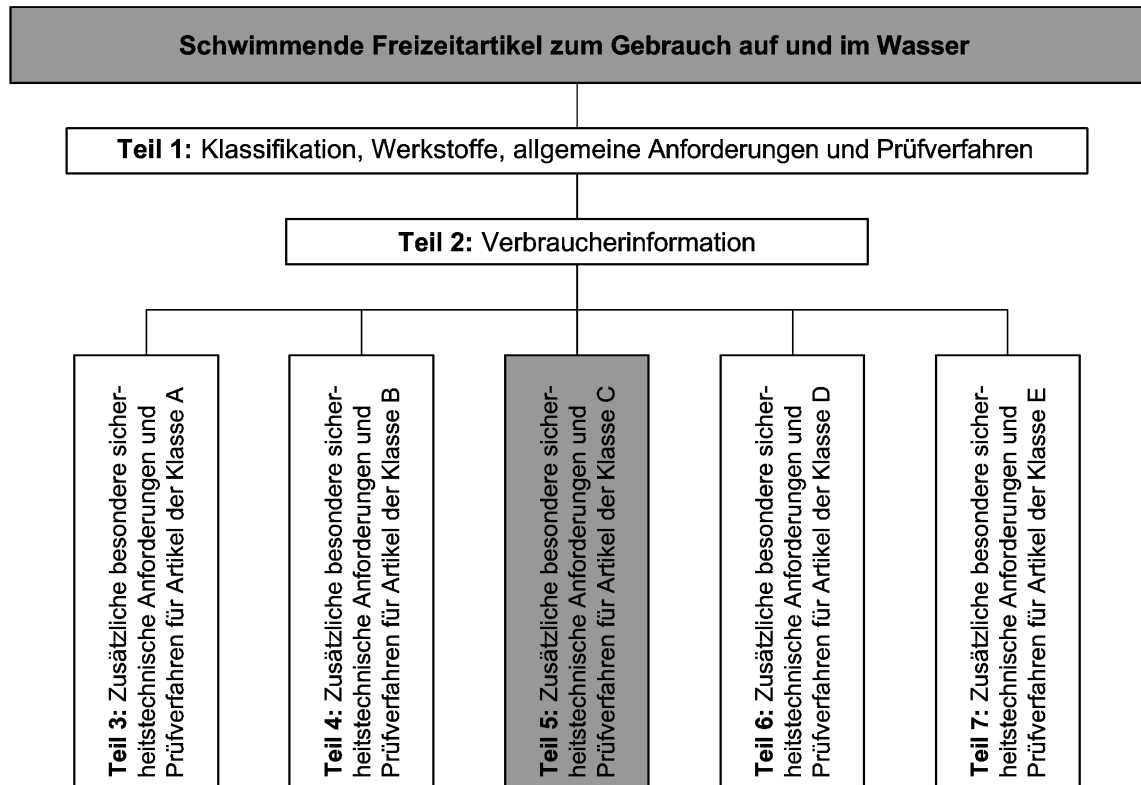


Tabelle 1 — Einführung, Risikoanalyse

Klasse	Typische Produkte	Ort der Anwendung	Funktion; Verwendungsbereich; Ziel-/Altergruppe	Art der Bewegung/Antrieb	Position des Benutzers hinsichtlich des Geräts und der Höhe über dem Wasser	Vorhersehbarer Missbrauch	Aus dem Gebrauch im Wasser resultierendes Teilrisiko	Finales Risiko	Schutzziel; zutreffende Normen/gesetzliche Regelungen
C	Reifen mit innerer Halteinrichtung und geschlossenem Cockpit; floßartige Gleiter, brettförmige Gleiter; bananenförmige Gleiter (alle Typen gezogen hinter Motorbooten)	Küstenstrand, ufernah; Seen, Flüsse; große Aktionsfläche wird gebraucht	Jugendliche; Erwachsene; Kinder in Begleitung von Erwachsenen (Mindestaltersgruppe)	hohe Geschwindigkeit; Geräte werden durch Motorboote gezogen; andere Antriebsmittel	Benutzer sitzen auf oder in dem Gerät; Höhe über dem Wasser: höchstens 60 cm Sitzhöhe; Knien, Liegen, Stehen	Anwendung durch Nichtschwimmer; kein persönliches Auftriebsmittel getragen; überhöhte Geschwindigkeit; ungeeignete Lastverteilung/Sitzposition; geringer Abstand zu anderen Nutzern; Überladung; unzulässige Anzahl der Benutzer	Kollision von Personen im Fall der Kenterung; Sturz vom Gerät; Gerät dreht sich um; Herauskatapultiert werden aus dem Gerät; Stoß durch das Gerät; Unterschneiden des Gerätes im Wasser; plötzlicher Stopp; Absturz von drachenartigen Geräten; Bruch der Schleppleine; Einklemmen/Verfangen; Bug-Eintauchen; Gebrauch von Sprungrampen	E R T R I N K E N	Altersbegrenzungen; Warnhinweise; Schnellauslösung für Schleppleine; Halteinrichtungen; Freikommen im Gefahrenfall; Restauftrieb; Gebrauch von persönlichen Auftriebsmitteln; Länge, Stärke und Elastizität der Schleppleine; Verlässlichkeit der Schnellauslösung; Benutzerqualifikation und -fähigkeiten

Einleitung



Typische Orte der Anwendung:

- entfernt vom Badebereich oder anderen genutzten Wasserflächen, weite leere Flächen oder vorgesehene Fahrstrecken/Fahrbereiche;
- keine bis sehr geringe Wellenbildung;
- keine starken Strömungen.

ANMERKUNG Nationale Vorschriften können die Verwendung dieser Produktart in bestimmten Orten nicht zulassen.

1 Anwendungsbereich

Diese Europäische Norm gilt für schwimmende Freizeitartikel für den Gebrauch auf und im Wasser der Klasse C nach EN 15649-1, unabhängig davon, ob der Auftrieb durch Aufblasen oder selbst-schwimmende Materialien erzielt wird.

Dieses Dokument (EN 15649-5) gilt im Zusammenhang mit EN 15649-1 und EN 15649-2.

ANMERKUNG 1 Typische Produkte der Klasse C:

- Reifen-Gleiter mit inneren Halteeinrichtungen und geschlossenem Cockpit;
- Floß-Gleiter;